



JOURNAL DU MATCH




journaldujura.ch

HC BIENNE - HC LUGANO

VENDREDI 17 SEPTEMBRE 2010, 19H45



besoin de
soutien?

B.profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

LA PREMIÈRE LA PLUS INFERNALE. DÉCOUVREZ LA NOUVELLE VOLVO S60.

Venez découvrir la Volvo la plus sportive et la plus dynamique et appréciez la toute nouvelle sensation de maîtrise du véhicule à chaque virage grâce au correcteur électronique de trajectoire DSTC. Découvrez, lors d'un tour d'essai, les **dernières innovations de Volvo en matière de sécurité** qui posent de nouveaux jalons dans la sécurité automobile. La toute nouvelle Volvo S60 surprend par ailleurs avec une nouvelle technologie turbo. Le nouveau moteur 2.0 GTDi offre pas moins de 203 ch et allie des prestations de conduite de premier ordre à une grande efficacité. La gamme comprend également deux moteurs turbo diesel 5 cylindres et le moteur à essence optimisé T6 avec une cylindrée de 3,0 litres et 304 ch. Le moteur diesel D5 hautement performant avec double turbocompresseur développe 205 ch et le nouveau moteur D3 160 ch (tous Euro 5).



VENEZ RESENTIR EN DIRECT LA SENSATION POIGNANTE GENERE E PAR LA DYNAMIQUE ASSOCIE E A L'ELEGANCE ET A LA SPORTIVITE. NOUS NOUS REJOUISSONS DE VOTRE VISITE !

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Siège · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch
Point de vente · Renferstrasse 1 · 2504 Bienne · 032 345 22 66 · www.volvobiel.ch

Volvo. for life



Heutiger Gegner / L'adversaire d'aujourd'hui

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 17. SEPTEMBER 2010 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 17 SEPTEMBRE 2010

Willkommen/Bienvenue



GEGNER LUGANO

Der HC Lugano hat keine gute letzte Saison hinter sich. Lange bangte man um die Teilnahme an den Playoffs. Schliesslich resultierte doch noch Platz 8. Keine gute Ausgangslage, um weiter bestehen zu können. Der nachmalige Meister SC Bern deckte die Schwächen vollends auf und schickte mit 4:0-Siegen die Tessiner in die Ferien. Jetzt nimmt das ehemalige «Grande Lugano» mit dem ehemaligen Bieler Spieler Ruben Fontana als wichtige Station im Verwaltungsrat einen neuen Anlauf. Der Start verlief den Erwartungen entsprechend: Sieg daheim über die ZSC Lions, Niederlage in Genf. Die Tessiner scheinen defensiv mit einem besseren David Aebischer im Tor gefestigt. In der Vorbereitung verlor Lugano unter anderem gegen Biel, allerdings mit einigen Abwesenden. Ein Spiel ohne Einfluss auf das, was heute abgehen wird.

BIEL DEFENSIV BESSER?

Der EHC Biel ist mit einem 7:5-Sieg in Freiburg und einer 1:5-Niederlage gegen Kloten auf eigenem Eis in die Meisterschaft gestartet. Was auf den ersten Blick nicht schlecht tönt, muss auf den zweiten relativiert werden: Wer zehn Tore in dieser Art und Weise erhält, muss schnellstens über die Bücher. Die Abstimmung zwischen Stürmer und Verteidiger war schlecht, einzelne Spieler liessen sich vom gegnerischen Tempo völlig überraschen und liessen jedgliche Zweikampf-Aggressivität vermissen. In der Offensive glänzte Biel schon eher. In Freiburg auch profitierend davon, dass mit einem 20-jährigen Torhüter kein Ronnie Rüeeger von Kloten zwischen den Pfosten stand. Angriff ja, aber defensiv denken auch. Unter diesem Motto muss Biel weiter an sich arbeiten. «Es ist schwer, gegen uns ein Tor zu schiessen», zog Neo-Trainer Kevin Schläpfer ein Fazit nach der Vorbereitung. In der Tat machten die Seeländer in den zehn Testspielen diesbezüglich einen besseren Eindruck als jetzt zu Beginn dieser neuen Saison.

LUGANO

Le HC Lugano ne sort pas d'une saison mémorable. En décrochant la 8e place, il ne s'était pas mis en position favorable pour aborder les séries. Berne, sur la route du titre, avait rapidement décelé ses points faibles et avait plié la série par quatre victoires à zéro. Aujourd'hui, le club tessinois veut redorer son blason. Ruben Fontana, un ancien joueur du HC Bienne, y joue un rôle en vue en tant que membre du conseil d'administration. En ce début de saison, les Luganais ont répondu aux attentes placées en eux, même s'ils se sont inclinés à Genève un jour après avoir remporté leur premier match à domicile face aux ZSC Lions. Ils semblent mieux armés défensivement, notamment grâce à la présence dans les buts d'un David Aebischer retrouvé. Durant la phase de préparation, un Lugano diminué par les absences s'était incliné face à Bienne. Ce soir, la donne sera totalement différente.

BIENNE PLUS SOLIDE DÉFENSIVEMENT?

De son côté, Bienne a entamé la saison en fanfare en gagnant 7-5 à Fribourg. Le lendemain face à Kloten, il s'est logiquement incliné 1-5. A première vue, ces deux résultats sont plutôt satisfaisants. Mais à y regarder de près, on se rend compte qu'une équipe encaissant 10 buts en deux matches a quelques réglages à effectuer. Et vite! Les automatismes entre défenseurs et attaquants ont laissé à désirer, tandis que certaines individualités sont apparues dépassées dans les duels. Offensivement, le HCB a fait parler la poudre à Fribourg. Mais avec un gardien de 20 ans dans les buts, l'équipe adverse ne pouvait pas compter sur la maîtrise d'un routinier comme Rüeeger à Kloten. Attaquer, oui, mais sans oublier de défendre. Vu sous cet angle, les Biennois ont encore du pain sur la planche. «Il est difficile de marquer des buts à mon équipe», s'enthousiasmait Kevin Schläpfer au terme de la phase de préparation. Force est de constater que son équipe a fait bien meilleure impression sur le plan défensif au cours des 10 matches amicaux que depuis le début du championnat.



Gründungsjahr: 1939
AG-Gründung: 1998
AG-Kapital: 1,238 Millionen
Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.
VR-Präsident: Andreas Blank
Vizepräsidentin: Stéphanie Mérillat
VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
Manager: Daniel Villard
Trainer: Kevin Schläpfer
Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

RANGLISTE 2010/11

	Spiele	S	SnV	NmP	N	Tore	Punkte
1. Davos	2	2	0	0	0	7-1	6
2. Zoug	2	2	0	0	0	10-5	6
3. Kloten	2	2	0	0	0	6-1	6
4. Bern	2	1	0	0	1	7-6	3
5. Lugano	2	1	0	0	1	6-6	3
6. GE Servette	2	1	0	0	1	3-3	3
7. Biel-Bienne	2	1	0	0	1	8-10	3
8. Rapperswil	2	0	1	0	1	10-11	2
9. FR Gottéron	2	0	1	0	1	9-10	2
10. Langnau	2	0	0	1	1	3-7	1
11. Ambri-Piotta	2	0	0	1	1	7-12	1
12. ZSC Lions	2	0	0	0	2	4-8	0

HEUTIGE SPIELE

Heute Freitag / Aujourd'hui vendredi 17.9.2010
Ambri-Piotta - Davos
Biel-Bienne - Lugano
Bern - Kloten Flyers
FR Gottéron - Lakers
SCL Tigers - GE Servette
Zug - ZSC Lions

TOP-SKORER BIEL-BIENNE

GD	To	Ass	Pkt	PIM	Player
2	1	3	4	2	Bordeleau S.
2	2	0	2	0	Nüssli T.
2	1	1	2	2	Lätscher K.
2	1	1	2	0	Nittel A.
2	1	1	2	0	Fata R.
2	0	2	2	0	Mieville A.

TOPSKORER LUGANO

2	1	2	3	2	Domenichelli H.
2	1	2	3	0	Hennessy J.
2	0	3	3	4	Nummelin P.
2	2	0	2	4	Vauclair J.
2	0	2	2	0	Jörg M.
2	1	0	1	2	Hirschi S.



News vom HC Lugano:

■ Wer hätte das gedacht? Ben Clymer ist zurück auf Schweizer Eis. Der US-Amerikaner verstärkte Biel in der Lock-Out-Saison 2004/05. In 30 Spielen schoss er 18 Tore und buchte 24 Assists. Als Stürmer. In Lugano soll er jetzt nach seinem Russland-Abstecher in der Verteidigung eingesetzt werden. In den letzten Wochen fiel Clymer jedoch verletzt aus. Comeback heute?
■ Nach der verkorksten letzten Saison wollte Lugano aufräumen: Neun Spieler gingen, sieben kamen. Wirds besser?

Bringen die Fans des EHC Biel das Eis zum Schmelzen?

www.bielertagblatt.ch



Wissen, was läuft

Alles über die Eishockey-Saison 2010/2011 im «Bieler Tagblatt». Jetzt zum sportlichen Preis abonnieren.

- BT-Hockey-Saisonabonnement** ab sofort (Mo–Sa) zum Preis von Fr. 244.– inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard. Abonnementsdauer: 8 Monate.

- BT-3-Tages-Hockey-Saisonabonnement** (Montag, Mittwoch und Samstag-Ausgaben) zum Preis von Fr. 143.– inkl. Checkheft und Abocard. Abonnementsdauer: 8 Monate.

Diese Aktionen gelten nur für Neukunden. Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2010.

Name/Vorname
Strasse/Nr.
PLZ/Ort
Telefon
E-Mail
Geburtsdatum
Datum/Unterschrift

BT000375

Talon einsenden an «**Bieler Tagblatt**», **Hockey-Abo**, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Sie können das «Bieler Tagblatt» auch telefonisch (**0844 80 80 90**) oder via E-Mail (**abo@bielertagblatt.ch**) mit den Vermerk «Hockey-Abo» bestellen.



Sans détour: réserver des annonces en direct, à prix avantageux et tout en souplesse

Depuis janvier, Gassmann Media SA est responsable de la commercialisation des annonces paraissant dans Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ainsi que dans tous les autres médias mentionnés ci-dessous. En outre, nous fonctionnons comme intermédiaire pour l'insertion d'annonces dans tous les journaux et feuilles officielles. Ce qui signifie pour vous, en tant que client d'annonces: réserver directement chez Gassmann Media SA et profiter de conditions favorables. Aucune majoration de prix pour modifications de commandes, annulations d'ordres, facturations spéciales, copies de facture supplémentaires, management du centre d'imputation des charges.

Grâce à my.gassmannmedia.ch un outil efficace de gestion d'annonces en ligne vous est de plus mis à disposition. Vous avez ainsi la possibilité de publier sans détour vos annonces en ligne.



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch

Gassmann Media SA, Längfeldweg 135, ch. du Long-Champ, CH-2501 Biel/Bienne, tél. 032 344 83 83, www.gassmannmedia.ch

Stange **Stängeli**

Das Bier für echte Fans.
Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A. **Natürlich anders.**

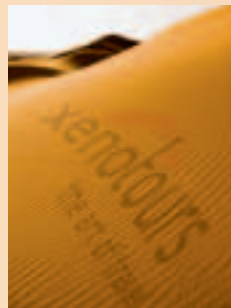
www.calanda.com

The advertisement features a tall glass of golden beer with a thick white head of foam on the left, and a stack of seven black metal weights on the right. Both are set against a scenic background of green mountains and snow-capped peaks under a blue sky with light clouds. The Calanda logo, a red bear rampant on a white shield, is visible on the glass and in a circular emblem at the bottom right.

Wettbewerb 2010

Wir schenken Ihnen das Bieler Tagblatt bis Ende Jahr!

Gewinnen Sie Preise im Gesamtwert von über Fr. 7300.–



1. Preis

Eine Woche Ferien für zwei Personen inkl. Flug und Halbpension in Tozeur/Südtunesien im Wert von Fr. 2500.–

Tauchen Sie in die Welt von 1001 Nacht ein... Spannende Rundreisen/Safaris, unvergessliche Wüstentrekkinge auf dem Kamel, erholsame Oasenferien mit bestem Klima.

Tel. Nr. 032 323 15 15
www.Xenotours.ch/www.universaltravel.ch

universel
voyages reiser

xenotours
the art of travel

2. Preis

Faltvelo Dahon Mu P24 – Bestnote 5.1 im Faltvelo-Test im Kassensturz.

Gefaltet in 20 Sekunden, Wert: Fr. 1395.–.

Vom Faltvelospezialisten in Biel, www.faltbar.ch

FALTBAR



3. Preis

Ein Gutschein des Restaurants Falken in Biel

im Wert von Fr. 450.–.



www.falken-biel.ch

4. Preis

3-Seen-Panoramafahrt mit dem Heissluftballon Exklusives Ballonabenteuer im Wert von Fr. 420.–



www.ballonfahren.ch



5. Preis

Ein Familien-Tagesaufenthalt im Europa-Park inkl. Reise/Carfahrt mit Funicar für 4 Personen im Wert von Fr. 320.–

www.europapark.de



7.–11. Preis

Gratis ins Verkehrshaus der Schweiz!

Eine Familienmitgliedschaft (bis Ende 2011) für max. 2 Erwachsene und deren im gleichen Haushalt lebende Kinder (6–16 Jahre) im Wert von je Fr. 140.–

www.verkehrshaus.ch

[verkehrshaus.ch](http://www.verkehrshaus.ch)

6. Preis

«DinnerKrimi» auf dem Bielersee für zwei Personen im Wert von Fr. 260.–



www.bielersee.ch



12.–21. Preis

1 Guide La Clé Bernoise 2011

Ab zwei Personen wird eine volle Mahlzeit oder ein Eintritt offeriert.

Preis im Wert von Fr. 97.–

www.laclebernoise.ch



22.–30. Preis

Und weitere Trostpreise im Wert von Fr. 300.–

Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb wird unter allen richtigen Lösungen, die bis zum 13.11.2010 (Datum des Poststempels) eingesandt wurden, verlost. Berechtig ist jedermann, der mindestens 18-jährig ist. Mitarbeiter/-innen und deren Angehörige von der Firma W. Gassmann AG sowie Universal Reisen, Biel, Xenotours Tourenoperating, Untersiggenthal, FALTBAR folding bicycles, Biel, Restaurant Falken, Biel, Take-Off Balloon AG, Sutz, Europapark, Erschwil, BSG Biel, Verkehrshaus Schweiz, Luzern, Greenfoot GmbH, Bern, sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass die Partner vom Bieler Tagblatt nach dem Wettbewerb eventuell Informationen zusenden. Die Gewinner sind damit einverstanden, dass ihre Namen, Fotos und Adressen veröffentlicht werden. Die Teilnahme ist unabhängig von einer Bestellung.

Wettbewerbsfrage: Xenotours schickt Sie «in die Wüste»

Mit welchem Reiseangebot dringen Sie tief in die Dünenwelt der Wüste ein?

A: Mit Busrundreise B: Mit Kameltrekking C: Mit Velo/Bike

Ja, ich abonniere das «Bieler Tagblatt»

1 Jahresabo «Bieler Tagblatt» für 366.–, inkl. E-Paper, Checkheft und BT-Abocard.

Sie erhalten die Zeitung ab sofort bis 31.12.2010 kostenlos (Rechnung ab 1.1.2011).

Schnupperabo drei Monate inkl. E-Paper zum Spezialpreis von Fr. 49.–.

Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne am Wettbewerb teil.

Ich nehme nur am Wettbewerb teil.

Bitte senden Sie mir kostenlos Unterlagen von Tunesien.

Diese Aktionen gelten nur für Neukunden. Die Preise sind gültig bis 13. November 2010, inkl. MwSt.

E-Mail: wettbewerb@bielertagblatt.ch

Internet: www.bielertagblatt.ch/Wettbewerb

SMS: BTA oder BTB oder BTC an die Nummer 939 (Fr. –.50/SMS)

Name, Vorname

Strasse/Nr.

PLZ/Ort

Telefon

E-Mail

Geb.-Datum

Datum/Unterschrift

BT000435

Coupon ausfüllen und bis am 13. November 2010 (Poststempel) einsenden an:
Bieler Tagblatt, Herbst-Wettbewerb, Längfeldweg 135, 2501 Biel

Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

www.redmouse.ch

Votre partenaire pour des Services IT et Web.

GASSMANN MEDIA AG



Ohne Umwege: Inserate direkt, günstig und flexibel buchen

Seit Januar ist die Gassmann Media AG für die Inseratevermarktung des Bieler Tagblatt, Journal du Jura und allen weiteren untenstehenden Medien verantwortlich. Zudem vermitteln wir Anzeigen in alle Zeitungen und Anzeiger in der ganzen Schweiz. Das heisst für Sie als Anzeigenkunden: Direkt bei Gassmann Media AG buchen und von vorteilhaften Konditionen profitieren. Keine Zusatzkosten für Auftragsänderung, Auftragsannullierung, Spezialrechnung, zusätzliche Rechnungskopie, Kostenstellenmanagement.

Mit my.gassmannmedia.ch steht Ihnen zudem ein effizientes Online-Inseratemanagement Tool zur Verfügung. Damit bringen Sie Ihre Inserate online ohne Umwege in die Zeitung.



bielertagblatt.ch

journaldujura.ch

MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB

UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB

PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Grande Lugano

Vor wenigen Jahren (2006) war Lugano noch Schweizermeister. Doch im letzten Jahr waren die Tessiner nach der Qualifikation nur um einen Rang besser klassiert als unser EHCB, und auch in diesem Jahr prognostizieren viele Fachleute für unseren Gast nur einen Platz im unteren Mittelfeld.

Wirtschaftlich ist uns der HC Lugano immer noch um Meilen überlegen. Ihr Budget ist doppelt so hoch wie das unsere. Damit müssten sie eigentlich zu den Topteams der Liga gehören. Wäre Geld ein Garant für Erfolg im Sport, so hätte also unser EHCB heute keine Chance. Zwar ist der EHCB klar der «Underdog», jedoch bestimmt auch gegen dieses mit Stars gespickte Team alles andere als chancenlos. Mit einer kompakten Mannschaftsleistung, Leidenschaft und der Unterstützung des Publikums kann unser Team in dieser Saison jeden Gegner schlagen.

Hoffen wir auf ein schönes und spannendes Spiel mit dem besseren Ende für unser Team!

Hopp EHCB!

Adrian Warmbrodt
VR Finanzen EHCB



Il grande Lugano

Il n'y a pas si longtemps que Lugano a remporté son dernier titre de champion suisse (2006). Pourtant, la saison passée, les Tessinois n'ont précédé le HC Bienne que d'un rang au terme de la phase de qualification. Pour cette année aussi, bien des spécialistes prédisent pour nos hôtes de ce soir une place dans la deuxième moitié du classement.

Il est pourtant clair que sur le plan économique, le HC Lugano nous est de loin supérieur: son budget est le double du nôtre. A ce compte, l'équipe devrait faire partie des leaders de la ligue. Si les finances garantissaient le succès sportif, notre HC Bienne n'aurait pas l'ombre d'une chance ce soir. Certes le HCB reste «le petit», pourtant même contre une équipe truffée de stars, il est loin d'être battu d'avance. Avec une performance d'équipe solidaire, un engagement plein d'émotion et le soutien du public, notre équipe est en mesure de faire trébucher n'importe quel adversaire au Stade de Glace.

Espérons une belle partie, avec de la passion et une issue favorable à nos couleurs!

Hop Bienne!

Adrian Warmbrodt
Conseil d'administration HCB (finances)



BENJAMIN, DAVID & GOLIATH

TOP SCORER

Tout le monde a l'étoffe d'un Top Scorer – grâce à l'encouragement de PostFinance.

Partenaire principal du hockey suisse depuis de longues années, nous nous engageons sur tous les fronts en faveur des futurs champions, depuis la promotion de la relève par le programme PostFinance Top Scorer, jusqu'au sponsoring de l'équipe nationale. Pour en savoir plus sur notre engagement: www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE

SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-* oder schon ab CHF 279.-**/Mt.

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die reissende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. www.skoda.ch

* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO₂-Ausstoss 1.4 I TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO₂: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

** Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279.75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.



Qualité / Prix / Choix
www.landich.ch

Saviez-vous que...

...vous pouvez déguster les vins de cette publicité dans votre LANDI?

PRIX BAS EN PERMANENCE
5.90

Vin de Pays d'Oc, sud de la France
Syrah
Demi-sec, harmonieux et fin, peu de tannin
Vin idéal pour les moments romantiques de la vie! Accompagne favorablement gibier, viande rouge et fromages
18 °C | jusqu'à 3 ans

Rosière Syrah
Vin de Pays d'Oc
75 cl
88610



PRIX BAS EN PERMANENCE
5.90

France
Différents cépages locaux
Frais et fruité en bouche, avec une structure forte et un goût sucré agréable persistant
S'accommode très bien avec les entrées, l'apéritif, les salades et la cuisine méditerranéenne
12-14 °C | se boit jeune

Rosière Rosé
75 cl
88337



PRIX BAS EN PERMANENCE
5.90

France
Chardonnay-Viognier
Aux senteurs florales, agréable au palais, tendre et rond, aromatique et long en bouche
Apéritifs, entrées, poissons
10-12 °C | se boit jeune

Rosière Chardonnay Viognier
75 cl
88177



(dès 16 ans)



Heute durch:

PASCAL GNÄGI
kurz «Pascal G.»,
Sänger.

4:2

Warum?

Der EHCB wird sich nach der Klotten-Niederlage erfolgreich vor heimischem Publikum in Szene setzen.

Ici c'est Bienne!



Aujourd'hui par:

PASCAL GNÄGI
abrégé «Pascal G.»,
chanteur.

4:2

Pourquoi?

Le HCB se doit de présenter une victoire après sa défaite à domicile contre Klotten.

Ici c'est Bienne!

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53,
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

Le programme du match est produit par Le «Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

News HCB:

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'annonces Bienne SA,
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53,
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:



une

SEAT LEON

à gagner

AutoScout24 présente

**AUTO
SCOUT 24**

le HotCars-Game sur Facebook.

Jouer et gagner sur www.hotcarsquartett.ch !

Sponsored by:



MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
90	Gerber Florin	CH	14.02.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
29	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
91	Stoller Lorin	CH	27.07.91	188/88
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/81

HEAD-COACH

Schläpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Naud Daniel	CAN	20.02.62
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

SPONSOREN/SPONSORS



EHC NEWS HCB



HC LUGANO

TORHÜTER/GARDIENS

29	Aebischer David	CH	07.02.78	185/86
20	Terrazzano Pasquale	CH	28.05.89	183/88

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

7	Clymer Ben	USA	11.04.78	183/90
5	Helbling Timo	CH	21.07.81	189/99
8	Hirschi Steve	CH	18.09.81	180/86
16	Kienzle Lorenz	CH	06.06.88	181/84
11	Nodari Matteo	CH	23.11.87	183/86
33	Nummelin Petteri	FIN	25.11.72	178/88
12	Profico Leandro	CH	28.02.90	175/76
49	Ronchetti Massimo	CH	20.01.92	188/82
22	Ulmer Stefan	A	01.12.90	177/75
3	Vauclair Julien	CH	02.10.79	183/97

STÜRMER/ATTAQUANTS

40	Conne Flavien	CH	01.04.80	177/81
76	Domenichelli Hnat	CH	17.02.76	182/88
26	Genoway Colby	CAN	12.12.83	189/90
92	Grassi Andrea	CH	27.02.92	180/75
9	Hennessy Josh	USA	07.02.85	183/86
61	Jörg Mauro	CH	29.04.90	182/84
79	Kamber Oliver	CH	07.05.79	177/87
69	Kostovic Dario	CH	08.08.80	189/96
14	Murray Brady	CH/CAN	17.08.84	178/80
32	Reuille Sebastien	CH	22.06.81	181/84
88	Romy Kevin	CH	31.01.85	182/86
38	Sannitz Raffaele	CH	18.05.83	188/100
89	Schlagenhauf Roman	CH	17.03.89	190/90
17	Vauclair Tristan	CH	13.02.85	182/79

HEAD-COACH

Bozon Philippe	F	30.11.63
----------------	---	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Bertaglia Sandro	CH	07.05.64
------------------	----	----------



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS
EHC BIEL | HC BIENNE

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG/FUNICAR voyages SA

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa

VIDEOÜBERWACHUNG
IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO
AU STADE DE GLACE



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE



AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



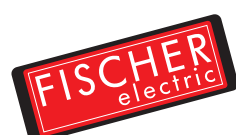
cts BIEL-BIENNE



HIRTAG



BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne

17.09.10

14

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



DT SWISS

ENGEL



GRAND CASINO BERN
KURSAAL BERN



HERTIG
Druckerei/Imprimerie Lyss



LECURREUX



MILUS
HIGHLY PERSONAL



Perron8

PLATS Europe Ltd.



Rasta Storen
Biel & Büren
Tel. 032 322 98 30



VALIANT

OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



UOMOMODE

MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



Canal 3



bielertagblatt.ch

journaldujura.ch

canal3.ch

telebielingue.ch

NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE



HDI GERLING



17.09.10

15



CODEX

SWISS MADE



A BRAND OF
Swiss CHRONOMETRIC
La passion du temps

MEN'S NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS

WWW.CODEXWATCHES.COM



DRESS-VERLOSUNG

Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880). Preis: 80rpf/SMS

Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880) Prix : 80ct/SMS



BESTPLAYER-VOTING

Wähle den EHCB-BESTPLAYER des heutigen Matches und gewinne attraktive Preise!

SMS mit EHCPLAYER und Spielnummer an Nr. 880 senden (zB. EHCPLAYER 23 an 880). Preis 80rpf/SMS

Votez le meilleur joueur du HCB du match de ce soir et gagnez des prix attractifs !

Envoyez un SMS avec EHCPLAYER et le numéro du joueur au no. 880 (p.ex EHCPLAYER 23 au no. 880) Prix : 80ct/SMS

Nach jeder Qualifikationsrunde (11 – 13 Spiele) werden folgende Preise verlost:

1. Preis: Nachtessen für 2 Personen in der Raiffeisen-Lounge im Wert von CHF 300.00
2. Preis: Geschenkgutschein im Wert von CHF 200.00
3. Preis: Originalmatchdress des EHC Biel

Après chaque tour de qualification (11 – 13 matchs) les prix suivants seront tirés au sort :

- 1er prix : Repas pour 2 personnes à la Lounge Raiffeisen/valeur CHF 300.00
- 2ème prix : Bon de cadeau du FanShop/valeur CHF 200.00
- 3ème prix : Maillot original du HC Bienne

26 | BÄRTSCHI DENY



Position

Stürmer/Attaquant

Position

Letzter Club

HC Fribourg-Gottéron

Dernier club

Grösse

185cm

Taille

Gewicht

88kg

Poids

Zivilstand

Ledig

État civil

Geburtsdatum

03.04.1982

Date de naissance

Geburtsort

Biel/Bienne

Lieu de naissance

Nationalität



Nationalité



FANSHOP

EHC BIEL-BIENNE



www.ehcbshop.ch

Bahnhofstrasse 17, Biel
rue de la Gare 17, Bienne

2. Stock bei
2ème étage chez

KELLY
SERVICES

www.techna-personal.ch

TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22

 swissstaffing® 

centre **bahnhof**
biel - bienne

coop
Für mich und dich.

**EINKAUFEN IN DER STADT
ACHETER EN VILLE**





PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

CENTRODENTAL GmbH

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck

Avec certificat SSO de formation postgrade en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins. Ils sont traités sans tarder dans notre cabinet en cas d'accident.



Vous trouvez chez nous les plus recentes techniques, de l'expérience et la compétence professionnelle.

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32

Case postale 1530

2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30

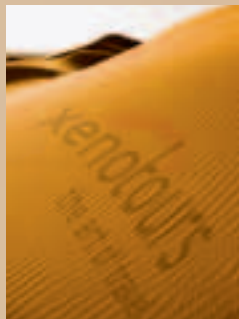
Fax +41 (0) 32 329 30 31

info@zahnarzt-biel.ch

Concours 2010

Nous vous offrons Le JdJ jusqu'à la fin de l'année!

A gagner des prix d'une valeur totale supérieure à Fr. 7 300.-



1^{er} prix

Une semaine de vacances dans le sud de la Tunisie pour deux personnes, y compris le vol et le logement en demi-pension, pour une valeur de CHF 2500.-

Vous vous retrouverez dans un décor des 1001 nuits! Au bord du lac salé de Chott El Jerid, à un jet de pierre du Sahara, des excursions ou des safaris passionnants vous attendent, comme par exemple le désert à dos de chameau ou la tranquillité d'une vraie oasis, le tout dans un climat de rêve.

Tél. 032 323 15 15
www.Xenotours.ch www.universeltravel.ch

universel
voyages reiser
xenotours
the art of travel

2^e prix

Vélo pliable Dahon Mu P24 – vainqueur dans le grand test du Kassensturz.

Plié en 20 secondes, d'une valeur de Fr. 1395.-

Le spécialiste du vélo pliable à Bienne, www.faltbar.ch

FALTBAR



3^e prix

Un bon pour un repas au restaurant Faucon, Bienne, d'une valeur de Fr. 450.-



www.falken-biel.ch

4^e prix

Vol en montgolfière Panorama des 3 lacs

A la surprise générale, le décollage se fait avec une facilité déconcertante et en silence... d'une valeur de Fr. 420.-



www.ballonfahren.ch

5^e prix

Un séjour d'une journée au parc de loisirs Europa-Park, incluant le voyage en car avec Hertzreisen, pour 4 personnes, d'une valeur de Fr. 336.-

www.europapark.de



7^e-11^e prix

Entrée gratuite au Musée Suisse des Transports

Gagnez une affiliation en tant que membre pour une famille (jusqu'en 2011) de 2 adultes et enfants habitant le même ménage (6 -16 ans), d'une valeur de Fr. 140.-

www.verkehrshaus.ch

verkehrshaus.ch

6^e prix

«Dîner et enquête criminelle» pour deux personnes sur le lac de Bienne, d'une valeur de Fr. 260.-

www.bielensee.ch



12^e-21^e prix

Un guide La Clé Bernoise 2011
Le 2^e repas ou le 2^e billet vous est offert! Prix d'une valeur de Fr. 97.-

www.laclebernoise.ch



22^e-30^e prix

Et autres prix attractifs à gagner, d'une valeur de Fr. 300.-

Conditions de participation

Chaque coupon rempli et renvoyé jusqu'au 13.11.2010 (date du timbre postal) prend part au tirage au sort. L'âge minimal de participation est de 18 ans. Les collaborateurs et les proches des collaborateurs de l'entreprise Gassmann SA ainsi que Universel Voyages, Bienne, Xenotours Tourenoperating, Untersiggenthal, FALTBAR folding bicycles, Bienne, Restaurant Falken, Bienne, Take-Off Balloon SA, Sutz, Europapark, Erschwil, BSG Bienne, Verkehrshaus Schweiz, Lucern, Greenfoot Sarl Berne ne sont pas autorisés à participer. Il ne sera tenu aucune correspondance et toute voie de recours est exclue. Les prix ne peuvent être ni échangés ni versés en espèces. Les gagnants acceptent la publication de leurs nom, photo et adresse. La participation n'est pas dépendante d'une commande.

Question du concours: Xenotours vous envoie «dans le désert»

Quelle est l'offre qui vous fera découvrir le monde des dunes?

A: Voyage découverte en bus B: Trekking en chameau C: A vélo

Oui, je m'abonne au «Journal du Jura»

Abonnement annuel au Journal du Jura pour Fr. 347.- y compris e-paper, carnet de chèques et Abocard. Dès à présent vous recevrez Le JdJ gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2010 (début de l'abo à partir du 1.1.2011).

Abonnement à l'essai pour 3 mois à découvrir au prix spécial de Fr. 49.- inclus l'e-paper

Je suis déjà abonné(e) et je participe volontiers au tirage.

Je participe uniquement au tirage.

Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation de Tunis

Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et sont valables jusqu'au 13 novembre 2010 (TVA incluse).

Courriel: concours@journaldujura.ch

Internet: www.journaldujura.ch/concours

SMS: JDJA ou JDJB ou JDJC nom prénom adresse au numéro 939 (Fr. -.50/SMS)

Nom, Prénom

Rue/No

NPA/Lieu

Téléphone

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JDJ000435

Veuillez remplir le coupon et le renvoyer jusqu'au 13 novembre 2010 (timbre postal) au:
Journal du Jura, Concours d'automne, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Bienne

Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 17. SEPTEMBER 2010 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 17 SEPTEMBRE 2010

Freitag/vendredi 10.9.10

Ambrì-Piotta - Lakers
Davos - SCL Tigers
FR Gottéron - Biel-Bienne
Kloten - GE Servette
Lugano - ZSC Lions
Zug - Bern

Samstag/samedi 11.9.10

Biel-Bienne - Kloten Flyers
Bern - Ambrì-Piotta
GE Servette - Lugano
Lakers - Zug
SCL Tigers - FR Gottéron
ZSC Lions - Davos

Freitag/vendredi 17.9.10

Ambrì-Piotta - Davos
Biel-Bienne - Lugano
Bern - Kloten Flyers
FR Gottéron - Lakers
SCL Tigers - GE Servette
Zug - ZSC Lions

Samstag/samedi 18.9.10

Davos - Bern
GE Servette - FR Gottéron
Kloten Flyers - SCL Tigers
Lakers - Biel-Bienne
Lugano - Zug
ZSC Lions - Ambrì-Piotta

Dienstag/mardi 21.9.10

Bern - SCL Tigers
FR Gottéron - Ambrì-Piotta
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - Davos
ZSC Lions - Biel-Bienne
Zug - GE Servette

Freitag/vendredi 24.9.10

Ambrì-Piotta - Lugano
Biel-Bienne - Zug
Davos - ZSC Lions
GE Servette - Bern
Kloten Flyers - FR Gottéron
SCL Tigers - Lakers

Samstag/samedi 25.9.10

Bern - Biel-Bienne
FR Gottéron - Davos
Lakers - SCL Tigers
Lugano - Kloten Flyers
ZSC Lions - GE Servette
Zug - Ambrì-Piotta

Dienstag/mardi 28.9.10

Ambrì-Piotta - Zug
Biel-Bienne - SCL Tigers
Davos - GE Servette
FR Gottéron - Bern
Kloten Flyers - ZSC Lions
Lakers - Lugano

Freitag/vendredi 1.10.10

Biel-Bienne - Lakers
Bern - Davos
GE Servette - Ambrì-Piotta
SCL Tigers - Lugano
ZSC Lions - Kloten Flyers
Zug - FR Gottéron

Samstag/samedi 2.10.10

Ambrì-Piotta - SCL Tigers
Davos - Biel-Bienne
FR Gottéron - ZSC Lions
Kloten Flyers - Zug
Lakers - GE Servette
Lugano - Bern

Dienstag/mardi 5.10.10

Biel-Bienne - Ambrì-Piotta
GE Servette - Davos
Lakers - FR Gottéron
SCL Tigers - Kloten Flyers
ZSC Lions - Bern
Zug - Lugano

Freitag/vendredi 8.10.10

Bern - Lakers
Davos - Zug
GE Servette - Biel-Bienne
Kloten Flyers - Ambrì-Piotta
Lugano - FR Gottéron
ZSC Lions - SCL Tigers

Samstag/samedi 9.10.10

Biel-Bienne - GE Servette
FR Gottéron - SCL Tigers
Lakers - Bern
Zug - Kloten Flyers

Sonntag/dimanche 10.10.10

ZSC Lions - Davos

Dienstag/mardi 12.10.10

Bern - Zug
Davos - FR Gottéron
GE Servette - Lakers
Kloten Flyers - ZSC Lions
SCL Tigers - Biel-Bienne

ap 5-6

3-0

5-7

1-0

4-3

4-1

1-5

6-2

3-2

4-6

tab 3-4

1-4

Mittwoch/mercredi 13.10.10

Lugano - Ambrì-Piotta

Freitag/vendredi 15.10.10

Ambrì-Piotta - FR Gottéron
GE Servette - Bern
Kloten Flyers - Davos
Lugano - SCL Tigers
Zug - Biel-Bienne

Samstag/samedi 16.10.10

Lakers - ZSC Lions
Biel-Bienne - GE Servette
Bern - Lugano
Davos - Kloten Flyers
FR Gottéron - Zug
SCL Tigers - Ambrì-Piotta

Dienstag/mardi 19.10.10

ZSC Lions - Lakers
Zug - SCL Tigers

Freitag/vendredi 22.10.10

Ambrì-Piotta - Zug
Bern - GE Servette
Davos - Lakers
FR Gottéron - Kloten Flyers
Lugano - Biel-Bienne

Samstag/samedi 23.10.10

Biel-Bienne - FR Gottéron
GE Servette - ZSC Lions
Kloten Flyers - Bern
Lakers - Ambrì-Piotta
SCL Tigers - Lugano

Dienstag/mardi 26.10.10

Ambrì-Piotta - Bern
Biel-Bienne - Davos
FR Gottéron - Lugano
GE Servette - Kloten Flyers
ZSC Lions - Lugano

Freitag/vendredi 29.10.10

SCL Tigers - Zug
Kloten Flyers - Zug

Samstag/samedi 30.10.10

Ambrì-Piotta - GE Servette
Bern - ZSC Lions
Davos - Kloten Flyers
Lugano - Lakers

Sonntag/dimanche 31.10.10

Biel-Bienne - Bern
GE Servette - FR Gottéron
Lakers - Davos
SCL Tigers - Ambrì-Piotta

Dienstag/mardi 2.11.10

Ambrì-Piotta - Kloten Flyers
Bern - Biel-Bienne
Davos - Lakers
GE Servette - SCL Tigers
Lugano - Zug
ZSC Lions - FR Gottéron

Freitag/vendredi 5.11.10

Biel-Bienne - ZSC Lions
Davos - Ambrì-Piotta
FR Gottéron - Bern
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - GE Servette
Zug - SCL Tigers

Samstag/samedi 6.11.10

Ambrì-Piotta - Biel-Bienne
Bern - FR Gottéron
GE Servette - Zug
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Davos
ZSC Lions - Lugano

Dienstag/mardi 16.11.10

ZSC Lions - SCL Tigers
Zug - Davos

Freitag/vendredi 19.11.10

SCL Tigers - ZSC Lions
Davos - Lugano
Kloten Flyers - Biel-Bienne
Zug - Lakers
FR Gottéron - GE Servette

Samstag/samedi 20.11.10

Biel-Bienne - Davos
Bern - Zug
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - Ambrì-Piotta

Sonntag/dimanche 21.11.10

Ambrì-Piotta - ZSC Lions
SCL Tigers - Bern

Dienstag/mardi 23.11.10

FR Gottéron - Biel-Bienne
GE Servette - Bern
ZSC Lions - Ambrì-Piotta

Freitag/vendredi 26.11.10

Lugano - Davos
Zug - Ambrì-Piotta
SCL Tigers - Lakers

Samstag/samedi 27.11.10

Ambrì-Piotta - SCL Tigers
Biel-Bienne - Lugano
Davos - Kloten Flyers
Lakers - FR Gottéron
ZSC Lions - Zug

Sonntag/dimanche 28.11.10

Bern - ZSC Lions
Kloten Flyers - Biel-Bienne

Dienstag/mardi 30.11.10

Ambrì-Piotta - Zug
Biel-Bienne - Bern
Kloten Flyers - FR Gottéron
Lakers - Davos
Lugano - ZSC Lions
SCL Tigers - GE Servette

Freitag/vendredi 3.12.10

FR Gottéron - Biel-Bienne
Lugano - SCL Tigers
Zug - Lakers
GE Servette - ZSC Lions

Samstag/samedi 4.12.10

Ambrì-Piotta - Kloten Flyers
Biel-Bienne - FR Gottéron
Davos - Zug
Lakers - Bern
SCL Tigers - Lugano

Sonntag/dimanche 5.12.10

Bern - GE Servette
Kloten Flyers - Davos

Dienstag/mardi 7.12.10

Ambrì-Piotta - Lakers
Bern - Biel-Bienne
FR Gottéron - GE Servette
Kloten Flyers - SCL Tigers
ZSC Lions - Davos
Zug - Lugano

Freitag/vendredi 10.12.10

Bern - Ambrì-Piotta
Davos - ZSC Lions
FR Gottéron - SCL Tigers
Lakers - GE Servette
Lugano - Kloten Flyers

Samstag/samedi 11.12.10

Ambrì-Piotta - FR Gottéron
Biel-Bienne - Bern
GE Servette - Lugano
Kloten Flyers - Davos
SCL Tigers - Zug

Sonntag/dimanche 12.12.10

Zug - Biel-Bienne
ZSC Lions - Lakers

Dienstag/mardi 21.12.10

Biel-Bienne - SCL Tigers
Bern - FR Gottéron
Davos - Ambrì-Piotta
Kloten Flyers - ZSC Lions
Lugano - Lakers
Zug - GE Servette

Donnerstag/jeudi 23.12.10

Ambrì-Piotta - Lugano
FR Gottéron - Zug
GE Servette - Davos
Lakers - Biel-Bienne
SCL Tigers - Bern
ZSC Lions - Kloten Flyers

Sonntag/dimanche 2.1.11

Biel-Bienne - GE Servette
Bern - Davos
FR Gottéron - ZSC Lions
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Ambrì-Piotta
Zug - Lugano

Dienstag/mardi 4.1.11

Ambrì-Piotta - Biel-Bienne
Davos - SCL Tigers
Kloten Flyers - Bern
Lakers - ZSC Lions
Lugano - GE Servette
Zug - FR Gottéron

Freitag/vendredi 7.1.11

Biel-Bienne - Kloten Flyers
Lakers - Davos

Freitag/vendredi 8.1.11

Bern - Lugano
Davos - GE Servette
FR Gottéron - Ambrì-Piotta
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Biel-Bienne
Zug - ZSC Lions

Sonntag/dimanche 9.1.11

Ambrì-Piotta - Bern
Lugano - Zug

Dienstag/mardi 11.1.11

ZSC Lions - FR Gottéron

Freitag/vendredi 14.1.11

GE Servette - Biel-Bienne
Lakers - Ambrì-Piotta
ZSC Lions - Lugano
SCL Tigers - FR Gottéron

Samstag/samedi 15.1.11

Ambrì-Piotta - ZSC Lions
Biel-Bienne - Lakers
Bern - GE Servette
FR Gottéron - Davos
Lugano - SCL Tigers
Zug - Kloten Flyers

Sonntag/dimanche 16.1.11

Davos - Bern
Kloten Flyers - Zug

Dienstag/mardi 18.1.11

ZSC Lions - Zug
Bern - FR Gottéron
GE Servette - SCL Tigers

Freitag/vendredi 21.1.11

GE Servette - Zug
SCL Tigers - Kloten Flyers
Lugano - Ambrì-Piotta

Samstag/samedi 22.1.11

Ambrì-Piotta - GE Servette
FR Gottéron - Bern
Kloten Flyers - Lugano
Lakers - SCL Tigers
ZSC Lions - Biel-Bienne
Zug - Davos

Sonntag/dimanche 23.1.11

Biel-Bienne - FR Gottéron
Davos - ZSC Lions

Freitag/vendredi 28.1.11

GE Servette - Biel-Bienne

Samstag/samedi 29.1.11

Biel-Bienne - ZSC Lions
FR Gottéron - Lakers
Kloten Flyers - GE Servette
Lugano - Bern
SCL Tigers - Davos
Zug - Ambrì-Piotta

Sonntag/dimanche 30.1.11

Ambrì-Piotta - SCL Tigers
Lakers - Zug

Donnerstag/jeudi 3.2.11

GE Servette - FR Gottéron
Bern - Lakers

Freitag/vendredi 4.2.11

Ambrì-Piotta - Lugano

Samstag/samedi 5.2.11

Bern - Kloten Flyers
Davos - Biel-Bienne
Lakers - ZSC Lions
Lugano - FR Gottéron
ZSC Lions - Zug

Dienstag/mardi 15.2.11

ZSC Lions - Kloten Flyers
Davos - Lugano
GE Servette - Ambrì-Piotta

Freitag/vendredi 18.2.11

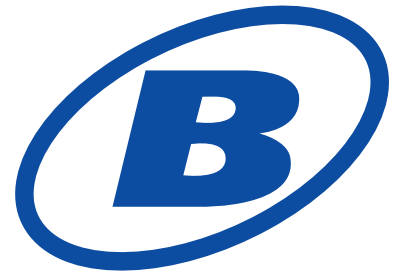
Ambrì-Piotta - Davos
Biel-Bienne - Zug
Bern - SCL Tigers
FR Gottéron - Kloten Flyers
Lakers - Lugano
ZSC Lions - GE Servette

Samstag/samedi 19.2.11

Davos - FR Gottéron
GE Servette - Lakers
Kloten Flyers - Ambrì-Piotta
Lugano - Biel-Bienne
SCL Tigers - ZSC Lions
Zug - Bern

Dienstag/mardi 22.2.11

Biel-Bienne - Ambrì-Piotta
Davos - Lakers
FR Gottéron - Lugano
GE Servette - Kloten Flyers
ZSC Lions - Bern
Zug - SCL Tigers



TeleBielingue

Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



radio
Canal 3
biennentendu!

www.canal3.ch



Au cœur de l'action

Le sportif de votre quotidien



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN

www.journaldujura.ch

Toute la saison 2010/2011 de hockey sur glace dans Le Journal du Jura. S'abonner maintenant à un prix compétitif.

- JdJ abonnement «saison de hockey»** pour Fr. 231.- inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ.
Durée de l'abonnement: 8 mois.

- JdJ abonnement «saison de hockey» journalier** (3 jours: lundi, mercredi et samedi), inclus carnet de chèques et Abocard JdJ pour Fr. 135.-. Durée de l'abonnement: 8 mois.

Ces actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et valables jusqu'au 31 décembre 2010 (TVA incluse).

Nom/prénom

Rue, No

NPA/localité

Tél.

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JdJ00404

Talon à envoyer au **Journal du Jura, HOCKEY**, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Vous pouvez vous abonner au Journal du Jura aussi par téléphone (**0844 80 80 00**) ou par courriel (**abo@journaldujura.ch**) (remarque: hockey).



MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

EHC BIEL - HC LUGANO

FREITAG, 17. SEPTEMBER 2010, 19.45 UHR



brauchen Sie
Unterstützung?

B.profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch